



**Einladung zum  
8. Südtiroler Museumstag am 24.02.2014  
„Der Zauber der Dinge wirkt weiter“**

**14.00 - 17.30 Uhr  
Museion Bozen**

14.00 - 14.30 Uhr **Eintreffen der Teilnehmenden**  
Kaffee

14.30 Uhr **Begrüßung**  
**Mag. Dr. Karin Dalla Torre, MAS**  
Direktorin der Abteilung Museen und des Betriebes Landesmuseen

14.40 Uhr **Grußworte**  
**Dr. Florian Mussner**  
Landesrat für Ladinische Bildung und Kultur, Denkmalpflege und Museen, Vermögen, Straßendienst und Mobilität

14.50 Uhr **Rückblick auf das „Jahr des Museumsobjektes 2013“/ Auf dem Weg zum Themenjahr „Jugendliche im Museum“ 2015 (Arbeitstitel).**  
**Karin Dalla Torre**

15.10 Uhr **Vorstellung Lehrgang „Museumsarbeit“**  
**Dr. Esther Erlacher, Projekte / Abteilung Museen**

15.30 Uhr **Impulsreferat „Einfach so? So einfach! Kulturvermittlung für Jugendliche im Jüdischen Museum Wien“**  
**Hannah Landsmann, Kommunikation & Vermittlung Jüdisches Museum Wien**

16.00 - 16.15 Uhr Pause

**Zwei Praxismodelle: Vermittlungsangebote für Jugendliche in den Landesmuseen**

16.15 Uhr **"Vergangenheit aus einem anderem Blickwinkel. Jugendliche im Südtiroler Archäologiemuseum."**  
**Dr. Angelika Fleckinger, Direktorin Südtiroler Archäologiemuseum Bozen**

16.30 Uhr **Das Projekt "Warum?"**  
**Dr. Paul Rösch, Direktor Touriseum, Landesmuseum für Tourismus Meran**  
**Dr. Hannes Egger, Künstler und Vermittler**

16.45 Uhr **Projekt "Kinder, Jugendliche und Familien auf einen Klick"**  
**Dr. Ute Duregger CMP, Marketing/Projekte Abteilung Museen**

17.00 Uhr **Abschlussdiskussion**

**Im Anschluss sind alle Teilnehmenden am Südtiroler Museumstag ganz herzlich zur Eröffnung der Sonderausstellung des Archäologiemuseums "FROZEN STORIES. Gletscherfunde aus den Alpen" mit Beginn um 18.00 Uhr eingeladen.**

Moderation Karin Dalla Torre  
Der Museumstag findet in deutscher Sprache statt.



**Invito alla  
Giornata dei musei altoatesini del 24/02/2014.  
"La magia delle cose continua"**

**dalle ore 14.00 alle 17.30  
Museion, Bolzano**

Ore 14.00 - 14.30 **Arrivo dei partecipanti  
caffè**

Ore 14.30 **Saluto  
dott.ssa Karin Dalla Torre MAS,  
Direttrice della Ripartizione Musei e dell'Azienda musei provinciali**

Ore 14.40 **Saluto  
dott. Florian Mussner  
Assessore all'Istruzione e Cultura ladina, Beni culturali e Musei, Patrimonio, Servizio strade e Mobilità**

Ore 14.50 **Sguardo retrospettivo sull'Anno dell'oggetto museale 2013. In cammino verso l'anno tematico "Giovani al museo" 2015 (titolo di lavoro).  
Karin Dalla Torre**

Ore 15.10 **Presentazione del percorso formativo/corso sul lavoro museale  
dott.ssa Esther Erlacher, progetti / Ripartizione Musei**

Ore 15.30 **Relazione "Semplicemente così? Così semplice! Mediazione culturale per giovani al Museo ebraico di Vienna."  
Hannah Landsmann, comunicazione e mediazione Museo ebraico di Vienna**

Ore 16.00 - 16.15 **pausa**

**Due modelli best practice: offerte di mediazione per giovani dei Musei provinciali:**

Ore 16.15 **"Il passato da un'altra prospettiva. I giovani al Museo Archeologico dell'Alto Adige"  
dott.ssa Angelika Fleckinger, direttrice del Museo Archeologico dell'Alto Adige**

Ore 16.30 **Presentazione del progetto "Perché?"  
dott. Paul Rösch, direttore del Touriseum di Merano  
dott. Hannes Egger, artista e mediatore**

Ore 16.45 **Progetto "Bambini, giovani e famiglie in un clic"  
dott.ssa Ute Duregger CMP, marketing e progetti / Ripartizione Musei**

Ore 17.00 **Discussione finale**

**A conclusione della giornata, invitiamo tutti i partecipanti all'inaugurazione della mostra temporanea del Museo Archeologico dell'Alto Adige "FROZEN STORIES, Reperti e storie dai ghiacciai alpini" con inizio alle ore 18.**

Moderazione Karin Dalla Torre  
La Giornata dei musei altoatesini si tiene in lingua tedesca.